



DAILY INFORMATION BULLETIN

ISSUED BY GOVERNMENT INFORMATION SERVICES
BEACONSFIELD HOUSE, HONG KONG. TEL: 5-233191

THURSDAY, DECEMBER 30, 1982

<u>CONTENTS</u>	<u>PAGE NO.</u>
'NOT POSSIBLE TO FREEZE ELECTRICITY TARIFF INCREASES'	1
BUILDING DEVELOPMENT ADVISORY COMMITTEE	2
NEW STANDING COMMISSION MEMBER	4
BELONGER STATUS OF NEW BORN CHILDREN	4
PROVISIONAL TRADE FIGURES FOR NOVEMBER	5
SURVEY OF OCTOBER RETAIL SALES	8
MORE PEOPLE LODGE TRAFFIC COMPLAINTS	11
PUBLIC TRANSPORT TO EXTEND SERVICES DURING NEW YEAR HOLIDAYS	12
OPENING OF BUS-ONLY LANES IN MID-LEVELS	13
NEW YEAR HONOURS LIST	13
IMMIGRATION MOBILE OFFICE SCHEDULE	14
TSIM SHA TSUI IMMIGRATION OFFICE TO CLOSE	14
FESTIVE ACTIVITIES FOR NEW YEAR EVE	15
EASTERN DISTRICT ATHLETIC MEET	16
CNTA HOLDS FIRST SPORTS DAY	16
FISHERMEN WARNED NOT TO USE EXPLOSIVES	17
REMINDER ON PAID ANNUAL LEAVE	17

THURSDAY, DECEMBER 30, 1982

- 1 -

'NOT POSSIBLE TO FREEZE ELECTRICITY TARIFF INCREASES'

* * * * *

A GOVERNMENT SPOKESMAN STATED TODAY (THURSDAY) THAT IT WAS NOT POSSIBLE TO FREEZE THE INCREASES IN ELECTRICITY TARIFFS DUE TO TAKE EFFECT ON JANUARY 1.

THERE HAS BEEN MUCH PRESSURE TO FREEZE OR DEFER THESE INCREASES, AND THE SPOKESMAN SAID THESE REQUESTS HAD BEEN GIVEN THE MOST CAREFUL CONSIDERATION AT THE HIGHEST LEVELS.

HE SAID THE ANNOUNCED INCREASES HAD BEEN APPROVED BY THE EXECUTIVE COUNCIL ONLY AFTER THE MOST CAREFUL EXAMINATION OF THE FULL FACTS AND FIGURES.

+THE FINANCING PLANS ON WHICH THE INCREASES WERE BASED HAD BEEN EXAMINED AGAIN IN ACCORDANCE WITH THE SCHEMES OF CONTROL AND REMAINED VALID,+ HE ADDED.

+THE INCREASES WERE THUS BOTH NECESSARY AND JUSTIFIED IN ORDER TO MAINTAIN RELIABLE AND SUFFICIENT ELECTRICITY SUPPLY NOW AND IN THE FUTURE.+

IN EXPLAINING THE SCHEMES OF CONTROL AGAIN, THE SPOKESMAN REITERATED THAT THESE SCHEMES WERE LONG-TERM, LEGALLY ENFORCEABLE CONTRACTS NEGOTIATED BETWEEN THE GOVERNMENT AND THE COMPANIES. THEY WERE ENTERED INTO AFTER THEIR TERMS HAD BEEN EXAMINED AND APPROVED BY THE EXECUTIVE COUNCIL, WHICH TOOK INTO ACCOUNT THE TOTAL INTERESTS OF ALL THE PEOPLE OF HONG KONG.

+THIS MEANS NOT ONLY THE IMMEDIATE NEEDS OF CONSUMERS BUT ALSO THEIR REQUIREMENTS FOR YEARS AHEAD,+ THE SPOKESMAN SAID.

LONG-TERM SCHEMES OF CONTROL ARE NECESSARY BECAUSE THE POWER COMPANIES MUST ACCEPT LONG-TERM COMMITMENTS. ANY CHANGES TO THE SCHEMES WOULD THUS PUT THOSE PLANS IN JEOPARDY.

+WE CANNOT LOOK ONLY AT PRESENT AND SHORT-TERM PROBLEMS,+ THE SPOKESMAN SAID.

IN THE RECENT DEBATE IN THE LEGISLATIVE COUNCIL AN UNOFFICIAL MEMBER DREW ATTENTION TO THE FACT THAT THE POWER COMPANIES' CHARGES COMPARED FAVOURABLY WITH THOSE IN NEIGHBOURING AREAS IN THE REGION. THE AVERAGE ELECTRICITY COST PER UNIT FOR COMMERCIAL AND INDUSTRIAL CONSUMERS IS LOWER IN HONG KONG THAN IN SEVERAL OF THESE COUNTRIES. AND THE SUPPLY IS VERY DEPENDABLE.

IN HONG KONG THE RESPONSIBILITY FOR MANAGING THE COMPANIES FALLS FAIRLY AND SQUARELY ON THE COMPANIES THEMSELVES.

THE SPOKESMAN SAID THE COMPANIES HAD SERVED HONG KONG WELL. +WE HAVE ENJOYED A RELIABLE SERVICE AT A REASONABLE PRICE AT A TIME OF RAPIDLY RISING DEMAND.+

/THE GOVERNMENT'S

THE GOVERNMENT'S INVOLVEMENT IS LIMITED TO ENSURING THAT THE CHARGES OF THE COMPANIES ARE REASONABLE AND IN ACCORDANCE WITH THE SCHEMES. TO ACHIEVE THIS BOTH THE SCHEMES AND THE TARIFFS ARE APPROVED BY THE EXECUTIVE COUNCIL IN THE CONTEXT OF DEMAND FOR NEW PLANT AND EQUIPMENT.

THE SPOKESMAN CONCLUDED BY STATING THAT NOTHING HAD BEEN SAID TO SUGGEST THAT A STANDING COMMISSION, WHICH HAS BEEN REQUESTED BY SOME GROUPS, WOULD RESULT IN A BETTER SERVICE TO THE CONSUMER IN TERMS OF RELIABILITY AND PRICE.

HOWEVER, THE EXECUTIVE COUNCIL WOULD SOON BE ASKED TO CONSIDER A SUGGESTION THAT CONSULTANTS BE APPOINTED TO ADVISE ON THE GOVERNMENT'S MONITORING SYSTEMS. THEY WOULD WORK ALONGSIDE THE TECHNICAL CONSULTANTS, WHO HAVE ALREADY BEEN APPOINTED.

+THIS COULD BE A VALUABLE OUTCOME OF THE PUBLIC INTEREST IN A DIFFICULT ISSUE,+ HE SAID.

- - - - 0 - - - -

BUILDING DEVELOPMENT ADVISORY COMMITTEE * * * * *

THE GOVERNOR HAS APPROVED THE SETTING UP OF THE BUILDING DEVELOPMENT ADVISORY COMMITTEE AND ITS FOUR SUB-COMMITTEES, IT WAS ANNOUNCED TODAY.

ALTOGETHER 32 UNOFFICIAL MEMBERS HAVE BEEN ISSUED WITH FORMAL NOTIFICATION OF THEIR TWO-YEAR TERM OF APPOINTMENT TO SERVE THE COMMITTEE AND ITS SUB-COMMITTEES.

THE SECRETARY FOR LANDS AND WORKS, MR DAVID MCDONALD, WILL BE CHAIRING THE INAUGURAL MEETING OF THE COMMITTEE NEXT TUESDAY (JANUARY 4).

THE FOUR SUB-COMMITTEES ARE THE REAL ESTATE DEVELOPMENT SUB-COMMITTEE, THE BUILDINGS ORDINANCE REVIEW SUB-COMMITTEE, THE BUILDING CONTRACTORS SUB-COMMITTEE AND THE AUTHORISED PERSONS AND REGISTERED STRUCTURAL ENGINEERS SUB-COMMITTEE.

A GOVERNMENT SPOKESMAN SAID THAT THE BUILDING DEVELOPMENT ADVISORY COMMITTEE WOULD BE PROVIDING A FORUM FOR THE DISCUSSION OF ALL MATTERS AFFECTING CONSTRUCTION AND PROPERTY DEVELOPMENT, AND EXAMINING AND KEEPING UNDER REVIEW ALL POLICIES, PROCEDURES AND PROCESSES NECESSARY OR DESIRABLE FOR THE IMPLEMENTATION OF CONSTRUCTION AND PROPERTY DEVELOPMENT AND WOULD RECOMMEND TO GOVERNMENT AMENDMENTS WHERE THESE ARE IN THE PUBLIC INTEREST.

THE OFFICIAL MEMBERS INCLUDE THE DEPUTY SECRETARY (WORKS) OF THE LANDS AND WORKS BRANCH, THE DIRECTOR OF BUILDING DEVELOPMENT, THE DIRECTOR OF HOUSING, THE DIRECTOR OF ENGINEERING DEVELOPMENT, THE DIRECTOR OF LANDS, THE SECRETARY FOR ECONOMIC SERVICES, THE DIRECTOR OF NEW TERRITORIES DEVELOPMENT, AND REPRESENTATIVES OF THE COMMISSIONER FOR LABOUR AND LEGAL DEPARTMENT. THERE ARE ALSO 12 UNOFFICIAL MEMBERS SERVING ON THE COMMITTEE.

THE BUILDING CONTRACTORS SUB-COMMITTEE, TO BE CHAIRED BY THE DEPUTY SECRETARY (WORKS), WILL COMPRISE EIGHT OFFICIAL MEMBERS AND SEVEN UNOFFICIALS.

THE OFFICIAL MEMBERS ARE THE DIRECTOR OF BUILDING DEVELOPMENT, THE DIRECTOR OF ENGINEERING DEVELOPMENT, THE DIRECTOR OF WATER SUPPLIES, THE DIRECTOR OF NEW TERRITORIES DEVELOPMENT, THE DIRECTOR OF HOUSING, THE PRINCIPAL GOVERNMENT BUILDING SURVEYOR AND THE GOVERNMENT QUANTITY SURVEYOR.

THIS SUB-COMMITTEE WILL BE PROVIDING A FORUM FOR THE DISCUSSION OF ALL MATTERS AFFECTING BUILDING AND CIVIL ENGINEERING CONSTRUCTION.

THE SECOND SUB-COMMITTEE, THE REAL ESTATE DEVELOPMENT SUB-COMMITTEE, WILL BE DISCUSSING ALL LAND ADMINISTRATION POLICIES AND PROCEDURES INCLUDING THE EFFECTS OF THE BUILDINGS ORDINANCE ON THESE MATTERS.

TO BE CHAIRED BY THE DIRECTOR OF LANDS, IT COMPRISES 12 OFFICIALS AND NINE UNOFFICIAL MEMBERS.

THE OFFICIALS ARE THE DIRECTOR OF BUILDING DEVELOPMENT, THREE PRINCIPAL GOVERNMENT LAND AGENTS (LANDS, DISPOSAL AND ACQUISITION), THE PRINCIPAL GOVERNMENT BUILDING SURVEYOR, THE PRINCIPAL GOVERNMENT TOWN PLANNER, THE PRINCIPAL ASSISTANT SECRETARY (LANDS), A PRINCIPAL ASSISTANT SECRETARY OF THE HOUSING BRANCH, THE SECRETARY FOR ECONOMIC SERVICES OR HIS REPRESENTATIVE, THE REGISTRAR GENERAL OR HIS REPRESENTATIVE AND THE SECRETARY FOR MONETARY AFFAIRS OR HIS REPRESENTATIVE.

THE AUTHORISED PERSONS AND REGISTERED STRUCTURAL ENGINEERS SUB-COMMITTEE COMPRISES FOUR OFFICIALS AND SIX UNOFFICIAL MEMBERS.

WITH THE DIRECTOR OF BUILDING DEVELOPMENT AS CHAIRMAN, THE OTHER OFFICIALS ARE THE PRINCIPAL GOVERNMENT BUILDING SURVEYOR, THE GOVERNMENT STRUCTURAL ENGINEER OF THE BUILDINGS ORDINANCE OFFICE AND THE GOVERNMENT GEOTECHNICAL ENGINEER.

THE SUB-COMMITTEE WILL BE PROVIDING A FORUM FOR THE DISCUSSION OF ALL MATTERS RELATED TO THE DUTIES OF AUTHORISED PERSONS AND REGISTERED STRUCTURAL ENGINEERS UNDER THE BUILDINGS ORDINANCE.

THE BUILDINGS ORDINANCE REVIEW SUB-COMMITTEE, WHICH WILL ALSO BE CHAIRED BY THE DIRECTOR OF BUILDING DEVELOPMENT, INCLUDES THE PRINCIPAL GOVERNMENT BUILDING SURVEYOR, THE GOVERNMENT STRUCTURAL ENGINEER OF THE BUILDINGS ORDINANCE OFFICE, THE GOVERNMENT GEOTECHNICAL ENGINEER AND THE PRINCIPAL GOVERNMENT TOWN PLANNER AS OFFICIAL MEMBERS TOGETHER WITH THREE UNOFFICIALS.

THE PURPOSE OF THIS SUB-COMMITTEE IS TO ACT AS A STEERING BODY FOR WORKING GROUPS EXAMINING VARIOUS ASPECTS OF THE POSSIBLE AMENDMENT OF THE BUILDINGS ORDINANCE.

NEW STANDING COMMISSION MEMBER

* * *

THE GOVERNMENT HAS ANNOUNCED THE APPOINTMENT OF THE REV G.L. SPEAK AS A NEW MEMBER OF THE STANDING COMMISSION ON CIVIL SERVICE SALARIES AND CONDITIONS OF SERVICE. THE APPOINTMENT WILL RUN FOR TWO YEARS WITH EFFECT FROM JANUARY 1, 1983.

THE REV G.L. SPEAK IS THE SECRETARY OF THE ENGLISH SCHOOLS FOUNDATION.

----- 0 -----

BELONGER STATUS OF NEW BORN CHILDREN

* * *

AS A RESULT OF THE BRITISH NATIONALITY ACT 1981, FROM JANUARY 1, 1983, CHILDREN BORN IN HONG KONG WILL NOT BE HONG KONG BELONGERS BY BIRTH UNLESS AT LEAST ONE PARENT IS A HONG KONG BELONGER OR SETTLED IN HONG KONG.

+ 'SETTLED' MEANS ORDINARILY RESIDENT WITHOUT BEING SUBJECT TO ANY RESTRICTION ON THE PERIOD FOR WHICH A PERSON MAY REMAIN, + THE IMMIGRATION DEPARTMENT SPOKESMAN EXPLAINED.

+ ARRANGEMENTS HAVE BEEN MADE TO RECORD A CHILD'S HONG KONG BELONGER STATUS AT THE TIME THAT THE BIRTH IS REGISTERED. THIS WILL BE HELPFUL TO THE CHILD IN LATER YEARS WHEN APPLICATION IS MADE FOR A PASSPORT, + HE ADDED.

CONSEQUENTLY, DOCUMENTARY EVIDENCE WILL HAVE TO BE PRODUCED TO ESTABLISH THE CHILD'S STATUS, SUCH AS THE PARENTS' IDENTITY CARDS, TRAVEL DOCUMENTS AND MARRIAGE CERTIFICATE.

MEMBERS OF THE PUBLIC WHO WISH TO MAKE ENQUIRIES CAN TELEPHONE 3-7333111.

----- 0 -----

PROVISIONAL TRADE FIGURES FOR NOVEMBER

* * * * *

THE VALUE OF TOTAL EXPORTS FOR NOVEMBER WAS \$11 088 MILLION, MADE UP OF DOMESTIC EXPORTS OF \$7 148 MILLION AND RE-EXPORTS OF \$3 940 MILLION. WITH IMPORTS AT \$12 199 MILLION, THE VISIBLE TRADE DEFICIT FOR NOVEMBER WAS \$1 111 MILLION.

THIS IS SHOWN IN PROVISIONAL TRADE FIGURES FOR HONG KONG'S VISIBLE TRADE IN NOVEMBER 1982, PUBLISHED TODAY BY THE CENSUS AND STATISTICS DEPARTMENT.

COMPARED WITH THE SAME MONTH IN 1981, THE VALUE OF TOTAL EXPORTS INCREASED BY \$104 MILLION OR ONE PER CENT, COMPRISING NO GROWTH FOR RE-EXPORTS AND AN INCREASE OF TWO PER CENT FOR DOMESTIC EXPORTS. THE VALUE OF IMPORTS DECREASED BY \$298 MILLION OR TWO PER CENT. AS A RESULT, THE VISIBLE TRADE GAP, THAT IS THE PROPORTION OF THE VALUE OF IMPORTS NOT COVERED BY THE VALUE OF TOTAL EXPORTS, IN NOVEMBER THIS YEAR WAS, AT NINE PER CENT, SIGNIFICANTLY BELOW THAT IN NOVEMBER 1981, WHEN IT WAS 12 PER CENT.

COMMENTING ON THE NOVEMBER TRADE FIGURES, A GOVERNMENT SPOKESMAN SAID THAT, AS THE GENERALLY UNFAVOURABLE ECONOMIC CONDITIONS IN HONG KONG'S MAIN MARKETS PERSISTED, THE GROWTH RATE OF DOMESTIC EXPORTS, AT ONLY TWO PER CENT IN VALUE TERMS, REMAINED LOW. GIVEN THAT BOTH CONSUMER DEMAND AND THE DEMAND FOR MANUFACTURING INPUTS IN HONG KONG REMAINED WEAK, THERE WAS A REDUCTION IN THE TOTAL IMPORT BILL IN NOVEMBER.

PUTTING THE NOVEMBER TRADE FIGURES INTO CONTEXT, THE SPOKESMAN SAID, +COMPARING THE FIRST ELEVEN MONTHS OF 1982 WITH THE CORRESPONDING PERIOD OF 1981, THE GROWTH RATE OF THE VALUE OF TOTAL EXPORTS, AT FOUR PER CENT, WAS SLIGHTLY FASTER THAN THAT OF IMPORTS, AT THREE PER CENT. IN CONSEQUENCE, THE VISIBLE TRADE GAP HAD NARROWED TO 11 PER CENT, FROM 12 PER CENT IN THE SAME PERIOD OF 1981.+

THE CENSUS AND STATISTICS DEPARTMENT HAS RELEASED THE FOLLOWING PROVISIONAL MERCHANDISE TRADE FIGURES FOR NOVEMBER :

<u>MERCHANDISE</u> :	DOMESTIC EXPORTS	:	\$ 7 148 MILLION
	RE-EXPORTS	:	\$ 3 940 MILLION
	TOTAL EXPORTS	:	\$11 088 MILLION
	IMPORTS	:	\$12 199 MILLION
	TRADE BALANCE	:	\$ 1 111 MILLION (IN DEFICIT)

/COMPARATIVE

COMPARATIVE FIGURES

<u>LATEST 3 MONTHS</u>	SEPT - NOV 1982	SEPT - NOV 1981	INCREASE OR DECREASE	
	\$ MN	\$ MN	\$ MN	%
DOMESTIC EXPORTS	21 414	22 203	- 789	-3.6
RE-EXPORTS	11 258	11 467	- 209	-1.8
TOTAL EXPORTS	32 672	33 670	- 998	-3.0
IMPORTS	36 230	36 207	+ 23	+0.1
TRADE BALANCE	- 3 558	- 2 537	- 1 021	

<u>SAME MONTH LAST YEAR</u>	NOVEMBER 1982	NOVEMBER 1981	INCREASE OR DECREASE	
	\$ MN	\$ MN	\$ MN	%
DOMESTIC EXPORTS (% OF TOTAL EXPORTS)	7 148 (64.5%)	7 037 (64.1%)	+ 111	+1.6
RE-EXPORTS	3 940	3 947	- 7	-0.2
TOTAL EXPORTS	11 088	10 984	+ 104	+0.9
IMPORTS	12 199	12 497	- 298	-2.4
TRADE BALANCE	- 1 111	- 1 513	+ 402	

<u>LAST MONTH</u>	NOVEMBER 1982	OCTOBER 1982	INCREASE OR DECREASE	
	\$ MN	\$ MN	\$ MN	%
DOMESTIC EXPORTS (% OF TOTAL EXPORTS)	7 148 (64.5%)	7 087 (66.2%)	+ 61	+0.9
RE-EXPORTS	3 940	3 615	+ 325	+9.0
TOTAL EXPORTS	11 088	10 702	+ 386	+3.6
IMPORTS	12 199	12 218	- 19	-0.2
TRADE BALANCE	- 1 111	- 1 516	+ 405	

/CALENDAR YEAR

THURSDAY, DECEMBER 30, 1982

- 7 -

INCR
DE
3.81

CALENDAR YEAR TO-DATE	JAN - NOV 1982	JAN - NOV 1981	INCREASE OR DECREASE	
	\$ MN	\$ MN	\$ MN	%
DOMESTIC EXPORTS (% OF TOTAL EXPORTS)	74 641 (65.2%)	72 641 (65.7%)	+ 2 000	+2.8
RE-EXPORTS	39 857	37 840	+ 2 017	+5.3
TOTAL EXPORTS	114 498	110 481	+ 4 017	+3.6
IMPORTS	128 849	125 377	+ 3 472	+2.8
TRADE BALANCE	- 14 351	- 14 896	+ 545	

LAST 12 MONTHS	DECEMBER 1981 TO NOVEMBER 1982	DECEMBER 1980 TO NOVEMBER 1981	INCREASE OR DECREASE	
	\$ MN	\$ MN	\$ MN	%
DOMESTIC EXPORTS	82 423	78 897	+ 3 526	+4.5
RE-EXPORTS	43 756	40 957	+ 2 799	+6.8
TOTAL EXPORTS	126 179	119 854	+ 6 325	+5.3
IMPORTS	141 846	136 652	+ 5 194	+3.8
TRADE BALANCE	- 15 667	- 16 798	+ 1 131	

----- 0 -----

/8

SURVEY OF OCTOBER RETAIL SALES

THE VALUE OF RETAIL SALES FOR THE RETAIL TRADE SECTOR IN OCTOBER 1982 WAS ESTIMATED TO BE \$4 442 MILLION, ACCORDING TO THE PROVISIONAL SURVEY RESULTS.

AT 131, THE OVERALL RETAIL SALES VALUE INDEX FOR OCTOBER 1982 ROSE BY 5 POINTS OR 4 PER CENT WHEN COMPARED WITH SEPTEMBER 1982 AND BY 3 POINTS OR 2 PER CENT WHEN COMPARED WITH OCTOBER 1981. THE OVERALL RETAIL SALES VOLUME INDEX FOR OCTOBER 1982, AT 105, WAS 3 POINTS OR 3 PER CENT HIGHER THAN THAT FOR SEPTEMBER 1982, BUT IT WAS 7 POINTS OR 6 PER CENT LOWER THAN THAT FOR OCTOBER 1981.

COMPARED WITH SEPTEMBER 1982, THE RETAIL SALES FOR MOST MAJOR TRADE GROUPS AND SELECTED TRADES INCREASED IN BOTH VALUE AND VOLUME TERMS. RETAIL SALES OF CLOTHING, FOOTWEAR AND ALLIED PRODUCTS RECORDED THE HIGHEST GROWTH IN VALUE TERMS AT 26 PER CENT, FOLLOWED BY DEPARTMENT STORES AT 16 PER CENT, CONSUMER GOODS AT 5 PER CENT AND FUELS AT 5 PER CENT. THEIR CORRESPONDING INCREASES IN VOLUME TERMS WERE 24 PER CENT, 16 PER CENT, 5 PER CENT AND 2 PER CENT RESPECTIVELY. ON THE OTHER HAND, RETAIL SALES OF MOTOR VEHICLES DECREASED BY 14 PER CENT IN VALUE TERMS AND 13 PER CENT IN VOLUME TERMS. THE VOLUME OF RETAIL SALES OF CONSUMER DURABLES AND FOODSTUFFS, ALCOHOLIC DRINKS AND TOBACCO ALSO DECREASED BY 4 PER CENT AND 2 PER CENT RESPECTIVELY.

COMPARED WITH OCTOBER 1981, SUPERMARKETS INCREASED BY 25 PER CENT, FUELS BY 13 PER CENT, CLOTHING, FOOTWEAR AND ALLIED PRODUCTS BY 9 PER CENT AND FOODSTUFFS, ALCOHOLIC DRINKS AND TOBACCO BY 7 PER CENT IN TERMS OF THE VALUE OF RETAIL SALES. IN VOLUME TERMS, SUPERMARKETS, FUELS AND FOODSTUFFS, ALCOHOLIC DRINKS AND TOBACCO RECORDED INCREASES OF 20 PER CENT, 3 PER CENT AND 1 PER CENT RESPECTIVELY WHILE CLOTHING, FOOTWEAR AND ALLIED PRODUCTS RECORDED A DECREASE OF 2 PER CENT. RETAIL SALES OF MOTOR VEHICLES AND CONSUMER DURABLES, ON THE OTHER HAND, DECREASED SIGNIFICANTLY BY 47 PER CENT AND 17 PER CENT RESPECTIVELY IN VALUE TERMS. THEIR RESPECTIVE DECREASES IN VOLUME TERMS WERE 55 PER CENT AND 20 PER CENT.

TWO STATISTICAL TABLES (ATTACHED) PRESENT THE REVISED FIGURES FOR SEPTEMBER AND THE PROVISIONAL FIGURES FOR OCTOBER 1982 ON THE TOTAL RETAIL SALES, AND ON THE RETAIL SALES VALUE AND VOLUME INDEXES BY SELECTED TRADES AND MAJOR TRADE GROUPS. THE AVERAGE MONTHLY RETAIL SALES IN 1980 ARE TAKEN AS 100. COMPARISONS OF THE OCTOBER RESULTS WITH THOSE OF THE PRECEDING MONTH AND OF THE CORRESPONDING MONTH IN 1981 ARE ALSO GIVEN.

ENQUIRIES ABOUT THE SURVEY RESULTS MAY BE DIRECTED TO THE WHOLESALE AND RETAIL TRADE STATISTICS SECTION OF THE CENSUS AND STATISTICS DEPARTMENT, TELEPHONE NO. 3-7216024.

Table 1 : Value indexes of retail sales for
September and October 1982

(Monthly average of 1980 = 100)

Item	September 1982	October 1982	October 1982 compared with September 1982		October 1982 compared with October 1981	
			Points	%	Points	%
	(Revised figures)	(Provisional figures)				
Total retail sales (HK\$ million)	4 288	4 442				
Retail sales value indexes:						
(I) <u>for all retail trades</u>	126	131	+5	+4	+3	+2
(II) <u>by major trade groups</u>						
Foodstuffs, alcoholic drinks and tobacco	133	132	-1	-1	+9	+7
Fuels	151	159	+8	+5	+18	+13
Clothing, footwear and allied products	119	150	+31	+26	+12	+9
Consumer goods	128	135	+7	+5	+6	+5
Consumer durables	112	106	-6	-5	-21	-17
(III) <u>by selected trades</u>						
Motor vehicles	74	64	-10	-14	-56	-47
Department stores	106	123	+17	+16	+4	+3
Supermarkets	178	179	+1	+1	+36	+25

Table 2 : Volume indexes of retail sales for
September and October 1982

(Monthly average of 1980 = 100)

Item	September 1982	October 1982	October 1982 compared with September 1982		October 1982 compared with October 1981	
	(Revised figures)	(Provisional figures)	Points	%	Points	%
Retail sales volume indexes :						
(I) <u>for all retail trades</u>	102	105	+3	+3	-7	-6
(II) <u>by major trade groups</u>						
Foodstuffs, alcoholic drinks and tobacco	101	99	-2	-2	+1	+1
Fuels	117	119	+2	+2	+4	+3
Clothing, footwear and allied products	94	117	+23	+24	-2	-2
Consumer goods	106	111	+5	+5	-4	-3
Consumer durables	96	92	-4	-4	+23	+20
(III) <u>by selected trades</u>						
Motor vehicles	54	47	-7	-13	-58	-55
Department stores	88	102	+14	+16	-5	-5
Supermarkets	137	137	same	same	+23	+20

THURSDAY, DECEMBER 30, 1982

- 11 -

MORE PEOPLE LODGE TRAFFIC COMPLAINTS

* * * * *

MORE PEOPLE ARE NOW MAKING USE OF THE TRANSPORT ADVISORY COMMITTEE'S TRANSPORT COMPLAINTS UNIT TO HELP SOLVE THEIR TRANSPORT PROBLEMS.

THE TCU RECEIVED A TOTAL OF 5 477 COMPLAINTS DURING THE YEAR ENDED SEPTEMBER 30, 1982, - A TWO-FOLD INCREASE OVER THE PREVIOUS YEAR.

SLIGHTLY OVER HALF OF THESE COMPLAINTS ARE DIRECTED AGAINST PUBLIC TRANSPORT SERVICES (2 979 CASES), THE REST ARE ABOUT TRAFFIC ENGINEERING (1 181 CASES), ROAD MAINTENANCE (359 CASES), ENFORCEMENT (795 CASES), ABANDONED VEHICLES (120 CASES) AND MISCELLANEOUS SUGGESTIONS (43 CASES).

IN JUNE THIS YEAR, THE TRANSPORT ADVISORY COMMITTEE SET UP A SUB-COMMITTEE TO OVERSEE THE ACTIVITIES OF THE TRANSPORT COMPLAINTS UNIT IN RECOGNITION OF ITS FUNCTIONS. THE TCU SUB-COMMITTEE COMPRISES THREE UNOFFICIAL TAC MEMBERS : THE HONOURABLE STEPHEN CHEONG KAM-CHUEN, (CHAIRMAN), MR STEPHEN W.Y. CHENG AND MISS ANNA WU.

THE MAIN FUNCTION OF THE SUB-COMMITTEE IS TO GIVE ADVICE AND GUIDANCE TO THE TRANSPORT COMPLAINTS UNIT IN OVERCOMING THE VARIOUS PROBLEMS THE UNIT FACES IN HANDLING COMPLAINTS. IT WILL ALSO ENSURE THAT DUE REGARD IS GIVEN TO ALL KINDS OF COMPLAINTS LODGED WITH THE UNIT AND THAT THE DEFICIENCIES THESE COMPLAINTS REFLECT ARE DRAWN TO THE ATTENTION OF THE CONCERNED AUTHORITIES AS WELL AS TAC.

THE EXECUTIVE SECRETARY OF THE UNIT, MR JAMES KWAN BELIEVES THAT WITH THE HELP OF THE TCU SUB-COMMITTEE, THE UNIT CAN BECOME A MORE EFFECTIVE BODY IN STIMULATING EXECUTIVE ACTION.

THE UNIT'S ANNUAL REPORT 1981/82 IS BEING PRINTED AND WILL BE DISTRIBUTED TO DISTRICT BOARDS AND PUBLIC TRANSPORT INSTITUTIONS FOR INFORMATION.

- - - - 0 - - - -

/12

PUBLIC TRANSPORT TO EXTEND SERVICES DURING NEW YEAR HOLIDAYS
* * * * *

PUBLIC TRANSPORT OPERATORS WILL EXTEND THEIR SERVICES ON FRIDAY (DECEMBER 31) UNTIL EARLY THE FOLLOWING MORNING.

CMB'S SEVEN MAJOR ROUTES - NOS. 2, 4, 7, 10, 23, 38 AND 72 WILL RUN ADDITIONAL SERVICES.

THE LAST DEPARTURES OF ROUTE NO. 2 FROM SHAU KEI WAN AND MACAU FERRY WILL BE AT 1.30 AM AND 2.15 AM RESPECTIVELY; NO. 4 FROM WAH FU AND CENTRAL WILL BE AT 12.30 AM AND 1 AM; NO. 7 FROM SHEK PAI WAN AND CENTRAL AT 2.30 AM AND 3 AM; NO. 10 FROM NORTH POINT FERRY AND KENNEDY TOWN AT 1 AM AND 2 AM; NO. 23 FROM NORTH POINT FERRY AND POKFIELD ROAD AT 12.30 AM AND 1.15 AM; NO. 38 FROM NORTH POINT AND CHI FU FA YUEN AT 12 MIDNIGHT AND 1 AM; AND NO. 72 FROM ABERDEEN AND CAUSEWAY BAY AT 12.50 AM AND 1.30 AM.

A SPECIAL BUS, NO. 8M, WILL BE INTRODUCED BETWEEN ADMIRALTY MTR STATION (EAST) AND CHAI WAN (SAN HA STREET) WITH THE FIRST DEPARTURES AT 12.05 AM AND 12.15 AM RESPECTIVELY AT 10-MINUTE INTERVALS. THE LAST DEPARTURE FROM ADMIRALTY WILL BE AT 3 AM AND THAT FROM CHAI WAN AT 2.10 AM. THE SINGLE JOURNEY FARE WILL BE \$1.20.

THE LAST DEPARTURES OF KMB ROUTE NO. 5 (STAR FERRY - CHOI HUNG) AND NO. 6 (STAR FERRY - LAI CHI KOK BRIDGE) WILL BE AT 3 AM AND NO. 5C (STAR FERRY - TSZ WAN SHAN SOUTH), NO. 8 (STAR FERRY - OI MAN), NO. 13M (SAU MAU PING CENTRAL - KWUN TONG MTR STATION), NO. 15M (LAM TIN NORTH - KWUN TONG MTR STATION), NO. 36M (LEI MUK SHUE - KWAI FONG MTR STATION), NO. 37M (KWAI SHING CENTRAL - KWAI HING MTR STATION), NO. 70M (SHUI WO COURT - KOWLOON TONG MTR STATION) AND NO. 81M (SUN TIN WAI - KOWLOON TONG MTR STATION) WILL HAVE THEIR SERVICES EXTENDED FOR ABOUT AN HOUR.

THE ALL NIGHT CROSS-HARBOUR ROUTES NO. 121 (CHOI HUNG - CENTRAL) AND 122 (SO UK - NORTH POINT) WILL OPERATE AT MORE FREQUENT INTERVALS.

MTR SERVICES WILL BE EXTENDED ON NEW YEAR'S EVE TO 2.30 AM WHILE TRAM AND PEAK TRAM SERVICES WILL LAST UNTIL 3 AM.

STAR FERRY WILL MAINTAIN AN ALL NIGHT SERVICE BETWEEN TSIM SHA TSUI AND CENTRAL, AND HYF'S CENTRAL-JORDAN ROAD FERRY SERVICE WILL BE EXTENDED UNTIL 2 AM.

OPENING OF BUS-ONLY LANES IN MID-LEVELS

TWO BUS-ONLY LANES IN THE MID-LEVELS WILL BE OPEN TO ALL VEHICLES ON SUNDAYS AND PUBLIC HOLIDAYS.

A SPOKESMAN FOR THE TRANSPORT DEPARTMENT SAID THE ARRANGEMENT WILL COME INTO EFFECT THIS SATURDAY (JANUARY 1), WHICH IS A PUBLIC HOLIDAY.

THESE BUS-ONLY LANES ARE ON THE WESTBOUND SECTION OF BONHAM ROAD FROM CAINE ROAD TO PARK ROAD AND CAINE ROAD WESTBOUND.

THE DECISION WAS REACHED AFTER A TRIAL OPENING LAST OCTOBER WHICH REVEALED THAT PUBLIC TRANSPORT WAS NOT DISRUPTED BY THE NEW MEASURES.

HOWEVER, THE BUS-ONLY LANE ON PARK ROAD WESTBOUND WILL CONTINUE TO BE ENFORCED EVEN ON GENERAL AND PUBLIC HOLIDAYS AS ITS OPENING WILL LENGTHEN BUS JOURNEY TIME, THE SPOKESMAN SAID.

----- 0 -----

NEW YEAR HONOURS LIST

COPIES OF A SUPPLEMENT TO TODAY'S DAILY INFORMATION BULLETIN CONTAINING A LIST OF HONG KONG RECIPIENTS OF NEW YEAR HONOURS, INCLUDING THOSE IN THE BRITISH FORCES, WILL BE AVAILABLE FOR COLLECTION FROM THE GIS PRESS BOXES THIS (THURSDAY) EVENING.

THE CONTENTS MUST NOT BE PUBLISHED BEFORE 0001 HOURS LOCAL TIME FRIDAY, DECEMBER 31, AND MUST NOT BE BROADCAST BEFORE 0001 HOURS GMT, FRIDAY, DECEMBER 31.

ON NO ACCOUNT SHOULD ANY OF THE RECIPIENTS OF HONOURS BE CONTACTED FOR INTERVIEWS OR FOR INFORMATION RELATIVE TO THEIR CAREERS OR BE APPROACHED IN ANY WAY IN CONNECTION WITH THEIR AWARD BEFORE THESE HAVE BEEN PUBLICLY ANNOUNCED.

----- 0 -----

THURSDAY, DECEMBER 30, 1982

- 14 -

IMMIGRATION MOBILE OFFICE SCHEDULE
* * * *

FROM JANUARY 1, 1983, THE MOBILE OFFICE OF THE IMMIGRATION DEPARTMENT WILL CEASE TO STATION AT THE SAN FAT ESTATE DURING ITS SCHEDULED VISIT TO TUEN MUN IN THE NEW TERRITORIES. BUT IT WILL STATION AT THE DISTRICT OFFICE AT THE ON TING ESTATE INSTEAD.

A SPOKESMAN FOR THE DEPARTMENT SAID: +THE MOBILE OFFICE WILL CONTINUE TO VISIT THE TUEN MUN DISTRICT EVERY MONDAY OF THE MONTH.+

MEANWHILE THE BIRTHS AND MARRIAGES REGISTRATION MOBILE OFFICE OF THE DEPARTMENT WILL FOLLOW THE REVISED VISITING SCHEDULE TO THE NEW TERRITORIES FROM JANUARY 3, 1983.

THE MOBILE OFFICE WILL VISIT THE SAI KUNG DISTRICT EVERY TUESDAY MORNING AND THE SHA TIN DISTRICT EVERY WEDNESDAY. IN ADDITION, IT WILL VISIT CHEUNG CHAU DISTRICT EVERY FIRST AND THIRD THURSDAY MORNING OF THE MONTH AND TAI O DISTRICT EVERY SECOND THURSDAY MORNING OF THE MONTH.

MEMBERS OF THE PUBLIC WHO WISH TO MAKE ENQUIRIES CAN TELEPHONE 3-7333111.

- - - - 0 - - - -

TSIM SHA TSUI IMMIGRATION OFFICE TO CLOSE
* * * * *

FROM JANUARY 3, 1983, THE TSIM SHA TSUI OFFICE OF THE IMMIGRATION DEPARTMENT AT 67 KIMBERLEY ROAD, 1ST FLOOR, KOWLOON WILL BE CLOSED.

+APPLICANTS WHO HAVE APPLIED FOR CERTIFICATES OF IDENTITY AND BRITISH PASSPORTS SHOULD APPROACH THE IMMIGRATION HEADQUARTERS AT 61 MODY ROAD, TSIM SHA TSUI TO COLLECT THEM ON THE DATE OF COLLECTION SHOWN ON THEIR ACKNOWLEDGEMENT CARDS,+ A SPOKESMAN FOR THE DEPARTMENT SAID.

MEMBERS OF THE PUBLIC WHO WISH TO MAKE ENQUIRIES CAN TELEPHONE 3-7333111.

- - - - 0 - - - -

115

FESTIVE ACTIVITIES FOR NEW YEAR EVE

* * * *

GLITTERING SEASONAL LIGHTING, TOGETHER WITH A GREAT VARIETY OF FESTIVE CELEBRATION ACTIVITIES ORGANISED IN DIFFERENT DISTRICTS, WILL ENABLE THE PUBLIC TO ENJOY A HAPPY NEW YEAR EVE TOMORROW.

TO COINCIDE WITH THE VARIOUS FESTIVITIES, A SPOKESMAN FOR THE CITY AND NEW TERRITORIES ADMINISTRATION SAID TODAY THAT SPECIAL ARRANGEMENTS, SIMILAR TO THOSE FOR THE CHRISTMAS HOLIDAYS, HAD BEEN MADE TO ENSURE MAXIMUM CONVENIENCE FOR THE PUBLIC.

+THIS WILL INCLUDE SPECIAL PEDESTRIAN SCHEMES AND ROAD CLOSURES IN CENTRAL AND TSIM SHA TSUI EAST, EXTENSION OF PUBLIC TRANSPORT SERVICES, AND THE GRADUAL SWITCH-OFF OF THE LIGHTING DECORATIONS,+ HE SAID.

+THESE ARRANGEMENTS PROVED SUCCESSFUL DURING CHRISTMAS, AND WE ARE CONFIDENT THAT THEY WILL WORK WELL FOR THE NEW YEAR HOLIDAYS.+

IN ADDITION, A SERIES OF ENTERTAINMENT PROGRAMMES HAD BEEN ORGANISED BY DISTRICT BOARDS, RECREATION AND SPORT SERVICE, THE URBAN COUNCIL AND OTHER COMMUNITY GROUPS IN VARIOUS DISTRICTS SO THAT PEOPLE WOULD BE ABLE TO CELEBRATE THE FESTIVAL NEAR THEIR HOMES, HE SAID.

TOMORROW'S NEW YEAR EVE ACTIVITIES WILL INCLUDE:

- * A VARIETY SHOW FEATURING SINGING, ACROBATICS AND MAGIC PERFORMANCES AT THE PIAZZA AREA IN EAST TSIM SHA TSUI STARTING AT 9.30 PM;
- * A DANCE PARTY AT THE BOUNDARY STREET INDOOR GAMES HALL IN MONG KOK AT 8 PM;
- * A DISCO NIGHT AT THE MORSE PARK INDOOR GAMES HALL IN WONG TAI SIN AT 8 PM;
- * A VARIETY SHOW AT THE MORSE PARK OPEN AIR THEATRE AT 8 PM;
- * A VARIETY SHOW AT THE TAI HANG TUNG FOOTBALL PLAYGROUND AT 8 PM;
- * A DANCE PARTY AT LUNG SHING RESTAURANT IN TUEN MUN STARTING AT 7.30 PM; AND
- * A NEW YEAR VARIETY SHOW BY SHA TIN JUNIOR POLICE CALL ON THE PODIUM OF LEK YUEN ESTATE BEGINNING AT 8 PM.

EASTERN DISTRICT ATHLETIC MEET

* * *

THE FIRST EASTERN DISTRICT ATHLETIC MEET WILL TAKE PLACE AT THE WAN CHAI SPORTS GROUND FROM 9 AM TO 5 PM ON SUNDAY (JANUARY 2).

ABOUT 800 ATHLETES FROM THE DISTRICT ARE EXPECTED TO COMPETE IN A FULL RANGE OF TRACK AND FIELD EVENTS ON THAT DAY.

THE COMPETITION, AIMED AT PROMOTING AN INTEREST IN ATHLETIC COMPETITION AMONG EASTERN DISTRICT RESIDENTS, IS OPEN TO THOSE AGED 10 AND OVER.

EASTERN DISTRICT OFFICER, MR H.T. LUI; SENIOR RECREATION AND SPORT OFFICER (HONG KONG), MR JOHNNY WOO; AND CHAIRMAN OF THE EASTERN DISTRICT RECREATION AND SPORT ADVANCEMENT ASSOCIATION, MR CHOI WING-ON HAVE KINDLY CONSENTED TO OFFICIATE AT THE OPENING CEREMONY.

THE HIGHLIGHT OF THE MEET WILL BE AN INTER-AREA COMMITTEE RELAY RACE FOLLOWING THE OPENING CEREMONY.

THE MEET IS ORGANISED BY THE RECREATION AND CULTURE DEPARTMENT'S RECREATION AND SPORT SERVICE IN CONJUNCTION WITH THE EASTERN DISTRICT BOARD AND THE EASTERN DISTRICT RECREATION AND SPORT ADVANCEMENT ASSOCIATION.

- - - -

NOTE TO EDITORS:

YOU ARE INVITED TO COVER THE EVENT WHICH WILL TAKE PLACE AT THE WAN CHAI SPORTS GROUND FROM 9 AM TO 5 PM ON SUNDAY (JANUARY 2).

- - - - 0 - - - -

CNTA HOLDS FIRST SPORTS DAY

* * *

CHEERS AND APPLAUSE FOR CHAMPIONS IN BOTH FIELD AND TRACK EVENTS FILLED THE KWAI CHUNG SPORTSGROUND TODAY (THURSDAY) WHEN MORE THAN 400 STAFF MEMBERS OF THE CITY AND NEW TERRITORIES ADMINISTRATION TOOK PART IN THE DEPARTMENT'S FIRST SPORTS DAY.

THE CONTESTANTS, INCLUDING THOSE FROM THE 18 DISTRICT OFFICES, SHOWED THEIR BEST IN SPORTSMANSHIP AND TEAMWORK IN THE 20-PLUS EVENTS.

THE IDEA OF THE SPORTS MEET IS TO OFFER STAFF MEMBERS AT HEADQUARTERS AND THE DISTRICTS A CHANCE TO GATHER IN A FRIENDLY AND COMPETITIVE ATMOSPHERE.

THE SECRETARY FOR DISTRICT ADMINISTRATION, MR DAVID AKERS-JONES, PRESENTED PRIZES TO WINNERS OF THE INTER-REGION AND INTER-DISTRICT TUG OF WAR COMPETITIONS.

WINNERS OF OTHER EVENTS WERE PRESENTED WITH MEDALS AND TROPHIES BY SENIOR OFFICERS OF THE DEPARTMENT, INCLUDING THE REGIONAL SECRETARY FOR NEW TERRITORIES, MR IAN MACPHERSON, AND THE REGIONAL SECRETARY FOR HONG KONG AND KOWLOON, MR ALBERT LAM.

- - - - 0 - - - -

FISHERMEN WARNED NOT TO USE EXPLOSIVES

* * *

FISHERMEN HAVE BEEN WARNED NOT TO USE EXPLOSIVES TO CATCH FISH. IN ISSUING THE WARNING, A SPOKESMAN FOR THE AGRICULTURE AND FISHERIES DEPARTMENT SAID THAT SIX PEOPLE HAD BEEN PROSECUTED FOR FISHING WITH EXPLOSIVES SINCE APRIL THIS YEAR, AND ONE OF THEM WAS SENT TO PRISON FOR ONE MONTH, WHILE THE OTHERS WERE FINED A TOTAL OF \$4 750.

FISHING WITH EXPLOSIVES IS AN OFFENCE UNDER THE FISHERIES PROTECTION ORDINANCE AND IS PUNISHABLE WITH A MAXIMUM FINE OF \$2 000 AND THREE MONTHS IMPRISONMENT, HE EXPLAINED.

+IT IS ALSO HIGHLY DANGEROUS,+ HE ADDED.

THE SPOKESMAN SAID AGRICULTURE AND FISHERIES DEPARTMENT PATROLS HAD BEEN STEPPED UP TO PREVENT SUCH ILLEGAL ACTIVITIES.

+FISHERIES INSPECTORS OF THE DEPARTMENT AND THE MARINE POLICE MAKE CONCERTED EFFORTS IN PATROLLING THE WATERS OF HONG KONG TO STAMP OUT SUCH ACTIVITIES.

+THE ROYAL HONG KONG AUXILIARY AIR FORCE ALSO ASSISTS BY KEEPING A WATCH FOR EXPLOSIONS AND BY REPORTING THE LICENCE NUMBERS OF VESSELS INVOLVED,+ HE SAID.

- - - - - 0 - - - - -

REMINDER ON PAID ANNUAL LEAVE

* * *

THE LABOUR DEPARTMENT TODAY (THURSDAY) REMINDED EMPLOYERS THAT THEIR EMPLOYEES ARE ENTITLED TO SEVEN DAYS OF ANNUAL LEAVE WITH PAY IF THEY HAVE WORKED FOR THEM FOR A CONTINUOUS PERIOD OF 12 MONTHS. THE LEAVE SHOULD BE TAKEN WITHIN THE FOLLOWING 12 MONTHS.

AN EMPLOYER SHOULD FIX THE DATE OF THE LEAVE AFTER CONSULTING HIS EMPLOYEES AND SHOULD CONFIRM THIS WITH A WRITTEN NOTICE AT LEAST 14 DAYS IN ADVANCE, UNLESS A SHORTER PERIOD HAS BEEN MUTUALLY AGREED.

ANNUAL LEAVE, THE SPOKESMAN SAID, MAY BE GRANTED IN THE FORM OF SEVEN CONSECUTIVE DAYS OR, IF THE EMPLOYEE SO REQUESTS, IN AT LEAST FOUR CONSECUTIVE DAYS AT ONE TIME AND THE REMAINING DAYS EITHER CONSECUTIVELY OR SEPARATELY AT ANOTHER TIME.

ALTHOUGH ANY REST DAY OR STATUTORY HOLIDAY FALLING WITHIN THE PERIOD OF ANNUAL LEAVE WILL BE COUNTED AS ANNUAL LEAVE, HOWEVER ANOTHER REST DAY OR HOLIDAY MUST BE SUBSTITUTED.

THE SPOKESMAN WENT ON TO SAY THAT ANNUAL LEAVE PAY SHOULD BE EQUIVALENT TO NORMAL WAGES, OTHER THAN OVERTIME PAY. WHERE AN EMPLOYEE IS EMPLOYED ON PIECE RATES OR WHERE THE WAGES VARY FROM DAY TO DAY, ANNUAL LEAVE PAY SHOULD BE CALCULATED BY REFERENCE TO THE AVERAGE DAILY WAGES DURING THE 28 DAYS PRECEDING ANNUAL LEAVE.

- - - - - 0 - - - - -



DAILY INFORMATION BULLETIN SUPPLEMENT

Thursday, December 30, 1982

EMBARGOED NEWS ITEM:

NOTE TO EDITORS OF
NEWSPAPERS, NEWS AGENCIES,
AND BROADCASTING STATIONS:

The following announcement on the Queen's New Year Honours List is being made simultaneously in London at 0001 hours GMT on Friday, December 31.

Publication is not permitted in Hong Kong newspapers before 0001 hours local time Friday, December 31.

Radio and Television stations must not broadcast the contents before 0001 GMT, Friday, December 31.

On NO account should any of the recipients of Honours be contacted for interviews or for information relative to their careers or be approached in any way in connection with their awards before these have been publicly announced.

New Year Honours 1983

GCMG (Knight Grand Cross of the Order of St. Michael and St. George)

Sir Edward Youde, KCMG, MBE

Sir Edward Youde, Governor of Hong Kong since May 1982 and formerly Her Majesty's Ambassador to Peking and Chief Clerk in the Foreign and Commonwealth Office.

/1A

CBE (Commander of the Order of the British Empire)

The Honourable Donald LIAO Poon-huai, OBE, JP

Mr Liao joined the Hong Kong Government as an Architect in 1960, becoming Director of Housing in 1973 and Secretary for Housing in 1980. He is an official member of the Legislative Council.

The Honourable Alex WU Shu-chih, OBE, JP

Mr Wu was an appointed member of the Urban Council from 1973 to 1976, and became a member of the Legislative Council in 1975. His community service has included membership of many boards and committees. A noted music lover, he is a former Chairman of the Hong Kong Philharmonic Society and the current Chairman of the Provisional Council of the Hong Kong Academy for the Performing Arts.

Dr MA Lin, JE

Dr Ma joined the Chinese University of Hong Kong in 1964, and has been a Reader, Professor of Biochemistry, and Dean of the Science Faculty from 1973-75. He became Vice-Chancellor of the University in 1978.

OBE (Officer of the Order of the British Empire)

Mr Samuel Victor GITTINS, QC, JP

Mr Gittins is a barrister who was appointed Queen's Counsel in 1967. He served on many boards and committees, notably as Chairman of the Inland Revenue Board of Review since 1968.

Mr John Coldwell GRIFFITHS

Mr Griffiths recently retired as a magistrate. He served for 12 years in this role in Hong Kong. His Crown service dated from his appointment to the Indian Civil Service in 1937.

OBE (Cont'd)

The Honourable James Neil HENDERSON, JP

Mr Henderson joined the Hong Kong Government in 1962 after previous service in Kenya. He has been Commissioner for Labour since 1978 and will shortly become Secretary for Education and Manpower.

The Honourable Ian Francis Cluny MACPHERSON, JP

Mr Macpherson joined the Hong Kong Government in 1962 after previous service in Tanganyika. He has been Commissioner for Transport, Director of Administration and Management Services and is now Regional Secretary for the New Territories.

Mr Oliver Richard SIDDLE

Mr Siddle joined the British Council in 1961, and has been the Council's Representative in Hong Kong for two years.

Mr Frederick Langtree WALKER, JP

Mr Walker is Managing Director of the Hong Kong Telephone Company Limited. He first came to Hong Kong in 1974. He was a member of the Standing Commission on Civil Service Salaries and Conditions of Service from 1979-82, and has been a member of several other boards and commissions.

Professor Leonard Kenneth YOUNG, JP

Professor Young joined Hong Kong University as Lecturer in History in 1960. He became Head of the History Department in 1968. He was Dean of the Faculty of Arts from 1973 to 1976, and was appointed Pro-Vice-Chancellor in 1977.

ISO (Companion of the Imperial Service Order)

Mr Patrick Joseph CLANCY, QPM, CPM

Mr Clancy recently retired from the Royal Hong Kong Police Force. He has been Director of Criminal Investigation since 1979, with the rank of Senior Assistant Commissioner, having joined the Royal Hong Kong Police Force in 1952 as a Sub-Inspector.

ISO (Cont'd)

Mr Alan John Stockman LACK, JP

Mr Lack joined the Marine Department as a Marine Officer in 1953. His service has been mainly with the Port Administration Division. He became Deputy Director of Marine in 1980. He is also a senior officer in the Royal Naval Reserve.

Mr Alan Kenneth MASON

After a long career in the Diplomatic Service, which included a secondment to the Hong Kong Government, Mr Mason joined the Hong Kong Government in 1978. His service has been in Security Branch, principally in connection with immigration and refugee matters.

Mr James Milton MURPHIE, JP

Mr Murphie joined the Hong Kong Government in 1959, and transferred to Immigration Department in 1965. He has been an Assistant Director of Immigration since 1977.

MBE (Member of the Order of the British Empire)

Mr Donald CHAN Siu-tung

Mr Chan is the head of the Labour Relations Division of the Labour Department. He joined the department in 1958 as an Assistant Labour Officer, and was promoted to his present rank in 1979. He has been a Superintendent in the Royal Hong Kong Auxiliary Police Force.

Mr CHIK Mo-yan

Mr Chik recently retired from the Royal Hong Kong Police Force as a Chief Inspector. He joined as a Constable in 1952, and was promoted to the Inspectorate in 1959. He served in many posts, notably as Police Community Relations Officer in Kowloon City, making a major contribution to the Junior Police Call scheme.

MBE (Cont'd)

Mr Henry KU Hong-cheong

Mr Henry KU is a Chief Executive Officer in the Hong Kong Government, and as a member of the Refugee Division of the Security Branch played a significant role in dealing with the influx of boat refugees from Vietnam.

Mrs Teresa LAM WONG Shiu-shuk

Mrs Lam is a distinguished member of a distinguished family. She has a record of community service with many social welfare organisations, most notably perhaps the Po Leung Kuk whose Board she joined in 1976, becoming Chairman in 1982. Mrs Lam's chairmanship of the Kuk has seen impressive progress in the planning of new projects.

Mr LUI Che-woo

Mr Lui is engaged in a wide range of businesses in the building and construction industry of Hong Kong, and has been responsible for a number of technological innovations in that industry. He became a member of the Tung Wah Hospitals Board of Directors in 1977, and was Chairman of the Board in 1981/82, during which time he made a great contribution to the Group's development.

Professor Douglas Sutherland PAYNE, JP

Professor Payne has just retired from his post as Head of the Chemistry Department in Hong Kong University. He was a member of the Hong Kong Examinations Authority from 1977 onwards.

Mr Kevin Maxwell SINCLAIR

Mr Sinclair has worked in Hong Kong as a journalist since 1967, first with the Star and subsequently with the Hong Kong Standard. He joined the South China Morning Post in 1972 as News Editor, and has since become Assistant Editor of the South China Morning Post.

MBE (Cont'd)

Mr Howard YUNG Kung-kuen

Mr Yung is a Maintenance Surveyor in the Housing Department. He has a total of 22 years service in maintenance work in public housing estates, and has given notable service on the occasion of several natural disasters involving housing estates.

BEM (British Empire Medal)

Miss CHAN May-may

Miss Chan has worked for the Hong Kong Government as a Registered Nurse since 1952. She is a dedicated nurse who is highly respected in the Medical and Health Department.

Mr CHU Sam

Mr Chu has been in the service of the Correctional Services Department, and its predecessor the Prisons Department, since 1929. He has been the steward of the Officers' Club since 1937.

Mr CHU Sing-keung

Mr Chu is a Senior Clerical Officer in the Royal Hong Kong Police Force, which he has served since 1953. Since 1962 he has worked in the Marine Police at the Marine District Headquarters, and gave valuable service during the recent influx of illegal immigrants.

Mr HUNG Koon-fat

Mr Hung joined the Hong Kong Government as an Assistant Revenue Officer in 1958. Since 1980 he has been the Chief Customs Officer responsible for discipline among junior officers. His 22 years in the Customs and Excise Service have covered revenue protection, and anti-narcotic work as well as his present personnel work.

BEM (Cont'd)

Mr KO Yat

Mr Ko joined the Correcitonal Services Department as a Warder in 1949. He was promoted Assistant Officer I in 1973. He has worked in various institutions during his career, and his work has always been of a very high standard.

Mr KWOK Tat

Mr KWOK joined the Hong Kong Government in 1938 as a messenger, becoming an Office Assistant in 1953. On retirement in 1975 he was re-employed as a pensioner, and has subsequently served as a Workman II.

Miss Wanda LEE Wan-wah

Miss Lee has worked in the Tuberculosis Service of the Medical and Health Department since 1952, originally as a Tuberculosis Worker and now as a Health Auxiliary. She was responsible for establishing tuberculosis service in Kai Tak North and South Refugee Camps.

Mr LEUNG Sun

Mr Leung has served continuously as a steward in the Hong Kong Technical College and the Hong Kong Polytechnic for the last 35 years.

Mr LOUIE Yue-kwan

Mr Louie joined the Hong Kong Government in 1960 and is now a Senior Photographer. He has worked in the Photographic Laboratory of the Registration of Persons Office (now part of the Immigration Department) for many years.

Mr MA Shing

Mr Ma has served as Personal Chauffeur to successive Chief Justices for over 22 years, all of whom have appreciated his courtesy and reliability.

BEM (Cont'd)

Mr MAK Kai-yim

Mr Mak joined the Hong Kong Government in 1945, and transferred to the New Territories Administration in 1954 as a Demarcator. He became a Land Executive in 1976. Amongst other work he was involved in the resumption of land for the MTR extension to Tsuen Wan.

Mr MAK Mo

Mr Mak joined the Hong Kong Government in 1937, serving in the District Watch Force until it was disbanded in 1969. He has subsequently served as a Caretaker and an Office Assistant.

Mr Pedro do ROZARIO

Mr Rozario joined the Correctional Services Department as a Warder in 1946. He became an Officer in 1958, and was promoted to Principal Officer in 1972. He is the department's Master Locksmith.

Mr TSUI Chi-wai

Mr Tsui was first appointed to the Hong Kong Government as a labourer in 1945, and was promoted through the ranks to Senior Foreman in the New Territories Services Department. Since 1968 he has been in charge of public cleansing in Sai Kung District.

BEM (British Empire Medal) (Military)

Lance Corporal LAU Ying-tang

L/Cpl Lau has 24 years service with the Royal Hong Kong Regiment, during which time his attendance has been exemplary. For the past seven years he has been working in squadron stores, and during training in the field has been one of his squadron's principal cooks.

Sergeant LEUNG Kwok-hung

Sgt Leung has been a member of the Royal Hong Kong Regiment since 1964, and has qualified for the annual bounty in every year of his service. Sgt Leung is the regimental Medical Sergeant, and has given a great deal of his own time to the Regiment's needs.

CPM (Queen's Police Medal)

Mr Peter John CLARKE, CPM

Mr Clarke joined the Royal Hong Kong Police Force in 1953 as a Sub-Inspector. He is currently an Assistant Commissioner. He has served in the Criminal Investigation Department, Special Branch and Uniform Branch, and since 1979 he has been the District Police Commander Marine District.

Mr Charles Derek MAYGER, CPM

Mr Mayger joined the Royal Hong Kong Police Force as a Sub-Inspector in 1949. He is currently a Chief Superintendent. Since 1978 he has been Chief Staff Officer/Staff Relations, responsible for maintaining informed and harmonious relations between the Commissioner and all ranks of the Force.

QFSM (Queen's Fire Service Medal)

Mr Montague KINGDOM, CPM

Mr Kingdom joined the Hong Kong Fire Services in 1960 as a Station Officer after previous service in the United Kingdom. He has commanded operations at some of the most serious fires which have occurred in Hong Kong in recent years, and has also contributed to the training and development of the Fire Services Department.

Mr John Howard MARCH, CPM

Mr March joined the Hong Kong Fire Services in 1962 as a Station Officer after previous service in the United Kingdom. In addition to his operational roles he has contributed to the development of the department through his work on planning and notably during his service as Chief Fire Officer (Fire Protection Bureau).

CPM (Colonial Police Medal)

Mr Patrick Edward BIRNEY

After service in the Royal Air Force Mr Birney was appointed to head the Police Cadet School when it was first formed in 1973. Since that time 1,180 cadets have graduated into the disciplined services. In addition to his work in the Cadet School Mr Birney is also noted for his voluntary public service.

Mr George David BROOKE

Mr Brooke joined the Royal Hong Kong Police Force in 1962. Since 1977 he has held the rank of Superintendent. He has served most of his career in the Criminal Investigation Department, latterly in charge of CID in West Kowloon. He has organised many police operations against triad societies.

Mr CHAN Kwok-yin

Mr Chan joined the Royal Hong Kong Police Force as a Constable in 1950, and has been a Chief Inspector since 1971. He has served in the Uniform Branch and the Criminal Investigation Department. In recent years he has worked in Special Branch, where he has been responsible for training junior police officers in the Branch.

Mr Barrie Joseph DEEGAN

Mr Deegan joined the Royal Hong Kong Police Force as a Probationary Inspector in March 1960. Since 1980, he has been a Senior Superintendent. He has served in the Uniform Branch, Special Branch and in Police Headquarters. Since June 1981 he has been Senior Staff Officer in Support Wing.

Mr Leonardo John HARTEAM

Mr Harteam joined the Royal Hong Kong Auxiliary Police Force as a Constable in 1951. He has been a Chief Inspector since 1980. He has been attached to Emergency Unit, Kowloon East since 1962, giving prominent service during the 1967 disturbances. He has given much of his own free time to the service of the Auxiliary Police Force.

CPM (Cont'd)

Mr Douglas LAU Yuk-kuen

Mr Lau joined the Royal Hong Kong Police Force in 1965 as an Inspector, and was promoted to Superintendent in 1976. In recent years Mr Lau has served in the Frontier Division, and has been heavily involved in measures to counter illegal immigration.

Mr LEE Hoi-ching

Mr Lee joined the Royal Hong Kong Police Force as a Constable in 1949. He reached his present rank of Station Sergeant in 1972. He has spent most of his service in the New Territories, and recently has been a Sub-unit Commander in Yuen Long, normally an officer's post.

Mr LING Pui

Mr Ling joined the Royal Hong Kong Auxiliary Police Force as a Constable in 1954, reaching his present rank of Sergeant in 1972. He has served mainly in the Shamshuipo and Wong Tai Sin Divisions. In recent years Mr Ling has devoted practically all his spare time to performing anti-crime patrols in the Wong Tai Sin area.

Mr MA Kwong-yee

Mr Ma joined the Royal Hong Kong Police Force as a Sub-Inspector in 1952, and was promoted to Chief Inspector in 1971. Mr Ma has worked in the Criminal Investigation Department since 1955, and in recent years has played a major role in the training of police officers for CID work.

Mr Benjamin William MUNFORD

Mr Munford joined the Royal Hong Kong Police Force in 1967. He was promoted to his present rank of Senior Superintendent in 1982. For three years he was in charge of the Triad Society Division of the Criminal Investigation Department, and in early 1982 he became Senior Staff Officer, Crime for Kowloon Region.

CPA (Cont'd)

Mr Peter Graham OAKEY

Mr Oakey joined the Royal Hong Kong Police Force in 1961, and has served in Special Branch since 1965. He was promoted Senior Superintendent in July 1980. His service has been marked by both efficiency and dedication.

Mr Robert Allan PORTER

Mr Porter joined the Royal Hong Kong Police Force in 1960 as a Sub-Inspector, and was promoted to Senior Superintendent in 1977. After service in both the Special Branch and the Uniform Branch he became a Senior Staff Officer in the Planning and Development Branch in 1979 where he was responsible for producing a plan for a revised command structure within the organisation of the Police Force.

Mr SO Ki-kwong

Mr So joined the Royal Hong Kong Police Force in 1956 as a Constable, and was promoted to Station Sergeant in 1972. He has served throughout in the Uniform Branch, and currently is the Officer-in-charge of the Allway Garden and Tsuen Wan Centre Neighbourhood Police Units. In addition he is a long serving divisional welfare representative and a member of the Junior Consultative Council.

Mr TANG Wing-sun

Mr Tang joined the Royal Hong Kong Police Force in 1950 as a Constable, and was promoted to Station Sergeant in 1972. His whole service has been in the Uniform Branch, recently in the Traffic Division of Kowloon District.

Mr WONG Siu-bun

Mr Wong joined the Royal Hong Kong Police Force as a Sub-Inspector in 1960, and was promoted to his present rank of Chief Inspector in 1976. He has served in many different branches of the Police Force, and for the last five years he has been the Police Community Relations Officer in Eastern District Division. He is noted for his work in developing community support in Eastern District, particularly with regard to the Junior Police Call.

GPM (Cont'd)

Mr CHAN Fong

Mr Chan has spent almost all his 29 years in the Fire Services Department in operations, rising through the ranks to his present position as Assistant Divisional Officer. He is a very experienced, skilful and courageous fireman.

Mr CHOW Pui-shing

Mr Chow has been a member of the Hong Kong Fire Services Department for 28 years, and is currently a Divisional Officer. The majority of his service has been in operations, in the course of which he has helped to save many lives and much property.

Mr LEE Kwok-chiu

Mr Lee joined the Hong Kong Government in 1952 and the Hong Kong Fire Services Department in 1957. His initial service was in **Communications** and Control and his subsequent 20 years have been spent in operations. He is currently a Divisional Officer. His skill and courage has helped to save many lives and much property.

Badges of Honour

Mr CHAN Bing-sing

Mr Chan is a respected educationalist in Southern District. He has been Chairman and Vice-Chairman of the Secondary School Places Allocation Committee, and an appointed member of the Southern District Board since 1981.

Mr CHAN Kwai-sang

Mr Chan is Vice-Chairman of the Sai Kung Rural Committee and has been a member of his District Advisory Board/District Board since 1977. He is particularly interested in services for the elderly.

Badges of Honour (Cont'd)

Mr CHAN Tin-sung

Mr Chan has been Chairman of the Tsing Yi Rural Committee since 1980, and is a link between the Government and the indigenous villagers of Tsing Yi. He is a member of the Tsuen Wan District Board and active in the promotion of recreation and sports in Tsing Yi.

Mr. FAN Kam-ping

Mr Fan is Principal of the CMA Pre-Vocational School. His particular concerns are education and juvenile delinquency; he is noted for his efforts to fight triad influence in schools, and other community work.

Mr FONG Loi

Mr Fong was Vice-Chairman of the North Lamma Rural Committee from 1968-72 and Chairman since 1976. He has been a member of the District Advisory Board/District Board since its formation.

Mr Peter HO Wing-ko

Mr Ho has worked with the Lions Club since 1966, becoming District Governor in 1979. He was a prime mover in establishing the Lions Kowloon Centre for the Deaf in Oi Man. He is Director of the Hong Kong Eye Bank, and also a founder member of the Hong Kong Youth Cultural and Arts Activities Scheme and Chairman of the Chinese Essay Writing Contest.

Mr IP Chi-hoi

Mr Ip has been actively involved in community work in Mong Kok and Sai Kung since 1978. He has given consistent support to youth and recreation activities, including financial support and the use of his coach fleet.

Mr Richard KO

Mr Ko is Chairman of the Board of Directors of the Pok Oi Hospital, and has made major efforts in drawing up an expansion programme for the hospital to meet the future needs of Yuen Long.

Badges of Honour (Cont'd)

Mr LAM Leung-ki

Mr Lam has a record of community service going back to 1974, when he became Vice-Chairman of his MAC. He is now an elected District Board member. His particular interests are the Fight Crime Committee, and youth and education matters. He was appointed to the Board of Education in 1979.

Mr LAM Ying-ho

Mr Lam is Principal of a long-established school and an appointed member of his District Board. He is a lay assessor (North Kowloon Magistracy) and a member of the HK Examinations Authority, the Board of Governors of United College (CUHK) and Baptist College, and Kowloon City District Fight Crime Committee.

Mr LEE Kon

From a background as Chairman of the Happy Valley and Canal Road Kaifong since 1974, Mr Lee has been a keen supporter of the new district administration structure. He was originally an appointed member of the Wanchai District Board, and was elected in September 1982 to the new board.

Mrs LEE LO Yuk-sim, JP

Mrs Lee has been a member of the Citizens Advisory Committee on Community Relations since 1975. She is also a member of the Housing Authority, the Consumer Council and the Wong Tai Sin District Board.

Mr NG Cheuk-tai

Mr Ng has been active in district affairs in Tuen Mun since becoming Centre Director of the Tuen Mun Marden Foundation Caritas Social Centre in 1978. In March 1982 he was the only outsider to stand for election to the Tuen Mun District Board and won the seat with the largest poll in the New Territories. He represents Tuen Mun on the New Territories Advisory Committee for Clean Hong Kong Campaign.

Badges of Honour (Cont'd)

Mr TAM Kuen

Mr Tam has a long record of community service in Wong Tai Sin. He has been President of the Wong Tai Sin District Federation for the Welfare Services of the Aged since 1973. He is now an elected member of the District Board.

Mr Clement TAO Kwok-lau

Mr Tao is a HKU graduate who became involved in MAC work and then formed an Owners' Incorporation of which he became Vice-Chairman and then Chairman. He is now a member of Mong Kok District Board.

Mr TUNG Hong-ying

Mr Tung is an active industrialist and businessman in Tsuen Wan; Vice-Chairman of Tsuen Wan Trades Association since 1972; founding Vice-President of the Federation of Industries in Tsuen Wan; and an active supporter of community work in Tsuen Wan.

Mr WAI Yu-bing

Mr Wai is a member of the former Eastern District Recreation and Sports Council, and founder member of the current Eastern District Recreation and Sports Advancement Association. He is Chairman of the Eastern District Youth and Recreation Co-ordinating Committee; a committee member of the North Point Kaifong Association; and an Area Committee Vice-Chairman in Causeway Bay.

Mr WONG Dai-hei

Mr Wong is a link between the Government and the fishermen of Tsuen Wan and Tsing Yi, and much involved in the promotion of recreation and sports in Tsing Yi. He has been an appointed member of the Tsuen Wan District Board since 1980.

Badges of Honour (Cont'd)

Mr YANG Tze-kiang

Mr Yang is well known in his profession of advertising. His community involvement dates back to 1973. He is Vice-Chairman of Yau Ma Tei and Tsim Sha Tsui Culture and Arts Association, and noted for his contribution of his professional skills to local community building work.

/17

NEW YEAR HONOURS

(British Forces)

OBE

Lieutenant Colonel C Newby RAOC HQ British Forces Hong Kong

MBE

Major T J O'Donnell 10 GR Now in England

Captain (QM) G I Cooper SG 2/7 GR

BEM

Staff Sergeant A H Chapman REME Now in England

Staff Sergeant D J Coxall 16/5L Now in England

Sergeant Dilkishor Rai 2 GR 1/2 GR

Sergeant Dorjee Sherpa 7 GR 2/7 GR